

Nombre del curso:	Lingüística andina
Código del curso:	LIN-332
Año: 2018	Semestre: segundo
Número de créditos:	Cuatro (04)
Horas de teoría:	Cuatro (04)
Carácter:	Obligatorio
Pre-requisito:	No tiene
Profesor del curso:	Rodolfo Cerrón-Palomino

1. Sumilla:

El curso tiene como objetivo principal motivar el interés del estudiante por la situación lingüística, pasada y presente, del área andina en general, y del Perú en particular, con especial énfasis en el estudio de las lenguas llamadas “mayores” (quechua, aimara, puquina y mochica).

2. Enfoque temático:

El curso introduce al alumno en el conocimiento de la lingüística andina, tanto desde una perspectiva estrictamente lingüística como desde el punto de vista histórico-cultural. Por razones de accesibilidad a los materiales de estudio, los temas a tratarse inciden mayormente en la consideración de las "lenguas mayores" del antiguo Perú: la mochica, la puquina, la aimara y la quechua. De estas familias lingüísticas, las tres últimas recibirán mayor atención dada la relativa abundancia de información con que cuentan tales áreas de estudio (especialmente del quechua y del aimara) desde los tiempos de la colonia hasta el presente.

3. Sistema de evaluación.

Se tomarán dos exámenes escritos que deberán comprender en parte las lecturas asignadas previamente. La nota de concepto (20%) tomará en muy cuenta las intervenciones en clase. La evaluación se hará en acuerdo con la aplicación de la siguiente fórmula: $(40) + (40) + (20) = 100$.

4. Contenidos:

4.1. **Introducción.** El área de la lingüística andina. Delimitación y objeto de estudio (Uhle 1909, Troll 1980). La naturaleza de sus fuentes de estudio (Büttner 1983: cap. 3). Su carácter multidisciplinario (Heggarty 2007a, 2007b, Beresford-Jones y Heggarty 2011).

4.2. **Lenguas de los Andes Norteños.** Lenguas del callejón interandino ecuatoriano (Adelaar y Muysken 2004: cap. 3, § 3.9). Lenguas de la costa y sierra norperuanas:

tallana, sechurana, mochica y quingnam. Deslindes geográficos, glotonímicos y correlaciones histórico-culturales (Torero 1986, 2002: cap. 4, § 4.2, Cerrón-Palomino 2004). El mochica: lengua regional (Cerrón-Palomino 1995b, Torero 2002: cap. 4, §§ 4.5, 4.6; Hovdhaugen 2004, Adelaar y Muysken 2004: cap. 3, § 3.4). El culli y otras posibles lenguas (Adelaar 1990, 2004: cap. 3, § 5, Andrade 1995, 2011; Torero 2002: cap. 4, § 4.3, Cerrón-Palomino 2005).

4.3. **El puquina.** Delimitación geográfica (Bouysse-Cassagne 2011, Domínguez 2011) y deslindes glotonímicos y lingüísticos (Ibarra Grasso 1982: cap. IV, Torero 1987, 2002: cap. 5, § 5.2, Cerrón-Palomino 2011). Examen de los materiales de Oré (Adelaar y van de Kerke 2009). El puquina y la lengua secreta de los incas (Cerrón-Palomino 2012: I-2). El callahuaya y su relación con el puquina (Saignes 1983, Guirault 1989, Muysken 2009).

4.4. **El cunza o atacameño.** Distribución geográfica, materiales de estudio y caracterización lingüística (Echeverría y Reyes [1890] 1967, Vaïsse 1896, Ibarra Grasso 1982: cap. V, Adelaar y Muysken 2004: cap.3, § 3.7). Lenguas del corredor calchaquí (Nardi 1979, Adelaar y Muysken 2004: cap. 5, § 5.2).

4.5. **El uru-chipaya.** Su distribución pasada y presente (Vellard 1954, Wachtel 1978). Sus variedades más conocidas: la ch'imu, iru-itu y chipaya (Lehmann 1929, Hanns 2008, 2009; Cerrón-Palomino 2006a, 2006b, Cerrón-Palomino y Ballón Aguirre 2011, 2016). Tiempos de separación e inteligibilidad mutua (Torero 1992, Zariquiey 2005, Cerrón-Palomino 2016).

4.6. **El aimara.** Distribución geográfica pasada y presente (Middendorf [1891] 1959: cap. 2, Cerrón-Palomino 2002: cap. III, Adelaar y Muysken 2004: cap. § 3.3). Clasificación lingüística y esbozo gramatical de las variedades aimaras principales: la central y la collavina (Hardman 1978, Cerrón-Palomino 1995a). Reconstrucción del PA y correlaciones histórico-culturales (Torero 1998, Cerrón-Palomino 2011, Beresford-Jones y Heggarty 2011).

4.7. **El quechua.** Distribución geográfica pasada y presente Cerrón-Palomino [1987] 2003a: cap. II). Sub-agrupamientos dialectales, reconstrucción y bosquejo gramatical (Parker 1963, Torero 1964, Cerrón-Palomino [1987] 2003a: cap. VIII). Correlaciones histórico-culturales (Torero 1970, Beresford-Jones y Heggarty 2011, Cerrón-Palomino 2011, Isbell 2011).

4.8. **Problemas de filiación.** El problema del "quechumara". Lenguas mixtas y procesos de criollización en el mundo andino (Adelaar 1986, Adelaar y Muysken 2004: cap. 1, § 1.7.2; Landerman 1994, Campbell 1995, Cerrón-Palomino 2000: cap. VIII, Heggarty 2011).

5. Competencias y resultados de aprendizaje:

Al final del Curso se espera que el alumno esté capacitado en el manejo de las fuentes propias de la disciplina, y no solo lingüísticas, en atención a su carácter interdisciplinario. Asimismo, el alumno podrá estar en condiciones de emprender estudios relativos a las lenguas andinas tratadas en él, sin excluir la investigación sobre el castellano andino, cuyo enfoque no puede prescindir del conocimiento de los idiomas nativos.

6. Métodos de trabajo:

Nótese que la asistencia a clases es obligatoria, de manera que el alumno debe tener un 70% de asistencias para aprobar el curso. Los exámenes de rezagados, si son de naturaleza parcial, solo tomarán en cuenta lo avanzado en clase hasta la fecha del examen; si son finales, la temática abarcará todo el curso.

7. Bibliografía general

- ADELAAR, Willem 1986. "La relación quechua-arú: perspectivas para la separación del léxico". *Revista Andina*, 4: 2, pp. 379-426.
- , 1990. "En pos de la lengua culle". En CERRON-PALOMINO, Rodolfo y Gustavo Solís (Eds.): *Temas en lingüística amerindia*. Lima: Multiservicios Editoriales, pp. 83-101.
- , 2011. "Trayectoria histórica de la familia lingüística quechua y sus relaciones con la familia lingüística aimara". *Boletín de Arqueología PUCP*, 14, pp. 239-254.
- ADELAAR, Willem y Pieter Muysken 2004. *The Languages of the Andes*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ADELAAR, Willem y Simon van de Kerker 2009. "Puquina". En CREVELS, Mily y Pieter Muysken (eds.): *Lenguas de Bolivia. Tomo I: Ámbito Andino*. La Paz: MUSEF/PLURAL, pp. 125-146.
- ANDRADE CIUDAD, Luis 1995. "La lengua culle: un estado de la cuestión". *Boletín de Academia Peruana de la Lengua*, 26, pp. 37-130.
- , 2011. "Contactos y fronteras de lenguas en la Cajamarca prehispánica". *Boletín de Arqueología PUCP*, 14, pp. 165-180.
- BASTIEN, Joseph W. 2012. *People of the Water*. Salt Lake City: The University of Utah Press.
- BELLEZA CASTRO, Neli 1994. *Vocabulario jacaru-castellano/castellano-jacaru*. Cuzco: C.E.R.A. "Bartolomé de Las Casas".
- BERESFORD-JONES, David y Paul Heggarty 2011. "Broadening our Horizons: Towards an Interdisciplinary Prehistory of the Andes". *Boletín de Arqueología PUCP*, 14, pp. 61-84.
- BOUYASSE-CASSAGNE, Thérèse 1987. *La identidad aimara*. La Paz: Hisbol.
- , 1988. *Lluvias y cenizas*. La Paz: Hisbol e IFEA.
- , 2011. "Apuntes para la historia de los puquina-hablantes". *Boletín de Arqueología PUCP*, 14, pp. 283-307.
- BRIGGS, Lucy Th. 1993. *El idioma aymara: variantes regionales y sociales*. La Paz: Ediciones ILCA.
- BROWMAN, David L. 1994. "Titicaca Basin Archaeolinguistics: Uru, Pukina and Aymara AD 750-1450". *Word Archaeology*, 26: 2, pp. 235-251.
- BRÜNING, Hans Heinrich [1924] 2004. *Mochica Wörterbuch. Diccionario mochica- castellano/castellano-mochica*. Lima: Universidad San Martín de Porres.
- BÜTTNER, Thomas Th. 1983. *Las lenguas de los Andes Centrales*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica.
- CAMPBELL, Lyle R. 1995. "The Quechumaran Hypothesis and Lessons for Distant Genetic Comparison". *Diachronica*, XII: 2, pp. 157-200.
- CERRON-PALOMINO, Rodolfo 1985. "Panorama de la lingüística andina". *Revista Andina*, 6, pp. 509-572.
- , 1993. "Quechuística y aimarística: una propuesta terminológica". *Alma Mater*, 5, pp. 41-59. También aparecido en *Signo y Señal*, 3, pp. 21-53.
- , 1995a. "Dialectología del aimara sureño". *Revista Andina*, 25: 1, pp. 103-172.

- . 1995b. La lengua de Naimlap (reconstrucción y obsolescencia del mochica). Lima: Fondo Editorial de la PUC.
- . 2000. Lingüística aimara. Cuzco: C.E.R.A. "Bartolomé de Las Casas".
- . [1987] 2003. Lingüística Quechua. Cuzco: C.E.R.A. "Bartolomé de Las Casas".
- . 2004. "Lenguas de la costa norte". Homenaje a Keneth Hale. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 81-105. También en ARRIZABALAGA, Carlos (ed.): Coloquios de Lingüística. Universidad de Piura: Cuaderno de Humanidades, 11, pp. 1-35.
- . 2005. "La supervivencia del sufijo *culli* -enque en el castellano regional peruano". En OLBERTZ, Hella y Pieter Muysken (eds.): Encuentros y conflictos. Bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino. Madrid: Iberoamericana/Vervuert.
- . 2006a. "El chipaya: relicto idiomático uro". Revista Andina, 42, pp. 79-98.
- . 2006b. El chipaya o la lengua de los hombres del agua. Lima: Fondo Editorial de la PUCP.
- . 2007. "Reconstrucción de proto-uro: fonología". Lexis, XXXI: 1-2, pp. 47-104.
- . 2008a. Quechumara: estructuras paralelas de las lenguas quechua y aimara. La Paz: PLURAL.
- . 2008b. Voces del Ande: ensayos sobre onomástica andina. Lima: Fondo Editorial de la PUCP.
- . 2009. "Chipaya". En CREVELS, Mily y Pieter Muysken (eds.): Lenguas de Bolivia. Tomo I: Ámbito Andino. La Paz: MUSEF/PLURAL, pp. 29-77.
- . 2011. "Contactos y desplazamientos lingüísticos en los Andes Centro-Sureños: el puquina, el aimara y el quechua". Boletín de Arqueología PUCP, 14, pp. 255-283.
- . 2012. Las lenguas de los incas: el puquina, el aimara y el quechua. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- . 2015. "The Languages of the Incas". En SHIMADA, Izumi (ed.): *The Inka Empire. A Multidisciplinary Approach*. Lima: Austin: The University of Texas Press, pp. 39-53.
- . 2016. El uro de la Bahía de Puno. Lima: IRA/ Fondo Editorial PUCP.
- CERRÓN-PALOMINO, Rodolfo y Enrique Ballón Aguirre 2011. Chipaya: léxico y etnotaxonomía. Lima: Fondo Editorial de la PUCP.
- CREQUI-MONTFORT, Georges de y Paul Rivet 1925-1927. "La langue uru ou pukina". Journal de la Société des Américanistes, 17, pp. 211-244 y 19, pp. 57-116.
- DE LA CARRERA, Fernando [1644] 1939. Arte de la lengua yunga. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.
- DE LA GRASSERIE, Raoul 1894. Langue puquina. Leipzig: K.F. Koehler, Libraire-Editeur.
- ECHEVERRIA Y REYES, Aníbal [1890] 1967. "La lengua atacameña". Ancora, 3, pp. 89-100.
- EMLÉN, Nicholas
2017 "Perspectives on the Quechua-Aymara contact relationship and the lexicon and phonology of Pre-Proto-Aymara". *IJAL*, 83: 2, pp. 307-340.
- EMLÉN, Nicholas y Willem F.H. Adelaar
2017 "Proto-Quechua and Proto-Aymara Agropastoral Terms". *Language Dispersal beyond Farming*. London: John Benjamins Publishing Company, pp. 25-45.
- GIRAULT, Louis 1989. Kallawaya: el idioma secreto de los incas. La Paz: Talleres Gráficos Mundy Color S.R.L.
- HANNSS, Katja 2008. Uchumataqu. The lost language of the Urus of Bolivia. Leiden: U. of Leiden, CNWS.
- . 2009. "Uchumataqu (Uru)". En CREVELS, Mily y Pieter Muysken (eds.): Lenguas de Bolivia. Tomo I: Ámbito Andino. La Paz: MUSEF/PLURAL, pp. 79-115.
- HARDMAN DE BAUTISTA, Martha [1965] 1975. "El jacaru, el kawki y el aimara".

- Galache, Actas del IV Simposio del PILEI (Montevideo). México: Editorial
pp. 185-192.
- , 1978. "Jaqui: The Linguistic Family". *IJAL*, 44, pp. 146-153.
- , 1983. *Jaqaru: compendio de estructura fonológica y morfológica*. Lima: IEP.
- HEGGARTY, Paul 2005. "Enigmas en el origen de las lenguas andinas: aplicando nuevas técnicas a las incógnitas por resolver". *Revista Andina*, 40, pp. 9-57 (comentarios y respuestas, pp. 55-89).
- , 2007a. "Linguistics for Archaeologists: Principles, Methods and the Case of the Incas". *Cambridge Archaeological Journal*, 17: 3, pp. 311-340.
- , 2007b. "Linguistics for Archaeologists: a Case Study in the Andes". *Cambridge Archaeological Journal*, 18: 1, pp. 35-56.
- , 2011. "Enterrando el esqueleto quechumara". En VALENZUELA, Pilar et al. (eds.): *Estudios sobre lenguas andinas y amazónicas*. Lima: Fondo Editorial de la PUCP, pp. 147-180.
- HOVDHAUGEN, Even 1992. "A Grammar without a Tradition? Fernando de la Carrera's Arte de la lengua yunga (1644)". En AHLQVIST, Anders (Ed.): *Studies in the History of the Language Sciences*, Vol. 68. Amsterdam: John Benjamin B.V., pp. 113-122.
- , 2004. *Mochica*. Muenchen: LINCOM-EUROPA.
- IBARRA GRASSO, Dick Edgar 1982. *Lenguas indígenas de Bolivia*. La Paz: Librería Editorial "Juventud".
- ISBELL, William H. 2011. "La arqueología wari y la dispersión del quechua". *Boletín de Arqueología PUCP*, 14, pp. 199-220.
- LANDERMAN, Peter N. 1994. "Glottalization and Anspiration in Quechua and Aymara Reconsidered". En COLE, Peter et al. (eds.): *Language in the Andes*. Newark, Delaware: University of Delaware, pp. 332-378.
- METRAUX, Alfred 1935. "Contribution l'ethnographie et la linguistique des indiens uro d'Ancoaqui (Bolivie)". *Journal de la Societé des Américanistes*, 27, pp. 75-110.
- , 1936. "Les indiens uro-chipaya de Carangas". *Journal de la Societé des Américanistes*, 28, pp. 337-394.
- MIDDENDORF, Ernst W. [1890] 1959. *Las lenguas aborígenes del Perú*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- MUYSKEN, Pieter 1997. "Callahuaya". En THOMASON, Sarah (Comp.): *Contact languages: a world perspective*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 427-447.
- , 2009. "Kallahuaya". En CREVELS, Mily y Pieter Muysken (eds.): *Lenguas de Bolivia. Tomo I: Ámbito Andino*. La Paz: MUSEF/PLURAL, pp. 79-115.
- NARDI, Ricardo L. 1979. "El kakan, lengua de los duiaguitas". *Sapiens*, 3, pp. 1-33.
- ORE, Luis Jerónimo de 1607. *Ritvale sev Manvale Pervanvm*. Neapoli: Iacobum Carlinum & Constantinum Vitalem.
- ORTIZ ARELLANO, Gonzalo 2001. *El quichua en el Ecuador. Ensayo histórico-lingüístico*. Quito-Ecuador: Ediciones Abya-Yala.
- SAIGNES, Thierry 1983. "¿Quiénes son los callahuaya?" *Revista Andina*, 1: 2, pp. 357-377.
- SALAS, José Antonio 2002. *Diccionario mochica-castellano/castellano-mochica*. Lima: Universidad de San Martín de Porras.
- , 2010. "La lengua quingnam". *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, 50, pp. 83-127.
- SAN ROMAN, Francisco [1890] 1967. "La lengua cunza de los naturales de Atacama". *Ancora*, 3, pp. 76-88.
- STARK, Louisa 1972. "Machaj-Juyay: Secret Language of the Callahuayas". *Papers in Andean Linguistics*, 1: 2, pp. 199-227.
- TORERO, Alfredo 1970. "Lingüística e historia de la sociedad andina". En ESCOBAR, Alberto (Comp.). *El reto del multilingüismo en el Perú*. Lima: IEP,

- pp. 51-106.
- . 1986. "Deslindes lingüísticos en la costa norte del Perú". *Revista Andina*, 8, pp. 523-545.
- . 1987. "Lenguas y pueblos altiplánicos en torno al siglo XVI". *Revista Andina*, 10, pp. 329-405.
- . 1992. "Acerca de la familia lingüística uruquilla (uru-chipaya)". *Revista Andina*, 19, pp. 171-191.
- . 2002. *Idiomas de los Andes. Lingüística e Historia*. Lima: Editorial Horizonte e IFEA.
- TROLL, Carl 1980. "Las culturas superiores andinas y el medio geográfico". *Allpanchik*, 15, 3-55.
- UHLE, Max 1909. "La esfera de influencia del país de los incas". *Estudios sobre historia incaica*. Lima: UNMSM, pp. 125-161.
- URBAN, Matthias 2016. *The lost languages of North Coast of Peru*. Por aparecer.
- VAISSE, Emilio et al. 1896. *Glosario de la lengua atacameña*. Santiago, Chile: Imprenta Cervantes.
- VELLARD, Jehan 1954. *Dieux et parias des Andes*. Paris: Editions Emile-Paul.
- WACHTEL, Nathan 1978. "Hommes d'eau: le problème uru (XVI-XVII-siècles)". *Annales*, XXXIII: 5-6, pp. 1127-1159.
- . 2001. *El regreso de los antepasados*. México: F.C.E.
- ZARIQUIEY Roberto 2005. «Los riesgos de la glotocronología. Reflexiones desde la familia uro- chipaya». *Lexis*, XXIX: 2, pp. 259-284.
- ZWARTJES, Otto (ed.): *Las gramáticas misioneras de tradición hispánica (siglos XVI-XVII)*. Amsterdam: Ediciones Rodopi B.V.

LECTURAS OBLIGATORIAS

- I:** Uhle 1909, Troll 1980, Adelaar y Musken 2004: cap. 1.
- II:** Cerrón-Palomino 1995b: caps. I, IV; Torero 2002: cap.4, §§ 4.2, 4.5, 4.6; Salas 2010), Adelaar 1990, Andrade 1995,2011; Cerrón-Palomino 2005.
- III:** Saignes 1983, Torero 1987, 2002: cap. 5, §§ 5.2, 5.3, 5.4; Girault 1989: Parte III.
- IV:** Ibarra Grasso 1982: cap. IV, Adelaar y Muysken: cap. 3, § 3.7.
- V:** Torero 1992, Cerrón-Palomino 2006; cap. 1, 2007.
- VI:** Middendorf 1959: cap. 2, Hardman 1978, Cerrón-Palomino 1993, 2011, Adelaar y Muysken 2004: cap. 3, § 3.3, Beresford-Jones y Heggarty 2011.
- VII:** Parker 1963, Torero 1964, 1970, Adelaar y Muysken 2004: cap. 3, § 3.9.2, Beresford-Jones y Heggarty 2011, Cerrón-Palomino 1985, 2011.
- VIII:** Adelaar 1986, Adelaar y Muysken 2004: cap. 1, § 1.7.2, Cerrón-Palomino 2000: cap. VIII, Heggarty 2005, 2011.

8. Cronograma

Semestre 2018-2			Tema de Clase	Práctica y/o Evaluación	Salidas de campo y otras fechas
MES	SEM	FECHAS			
AGOSTO	1°	20-25	Áreas de la LA	Uhle 1969, Troll 1980	
	2°	27-01	Lenguas de los Andes Norteños	C-P 2004, Urban 2016	Feriado: jueves 30
SETIEMBRE	3°	03-08	El mochica	Torero 1986, C-P 2011	

	4°	10-15	El culli	Adelaar 1990, C-P 2005, Andrade 2011	
	5°	17-22	El puquina	Torero 1987, C-P 2011	
	6°	24-29	Continuación	Adelaar y v. de K. 2009, C-P 2016a	
OCTUBRE	7°	01-06	El cunza y las lenguas del NO argentino	Echeverría y Reyes 1968, Nardi 1979	
	8°	08-13	Examen: 10		Feriado: lunes 08 Clases y exámenes de medio ciclo
	9°	15-20	SUSPENSIÓN DE CLASES Y EXÁMENES DE MEDIO CICLO		
	10°	22-27	El uro	C-P 2006, 2009, 2016b	
NOVIEMBRE	11°	29-03	El aimara	Torero 1988, C-P 1995a	Feriado: jueves 01
	12°	05-10	El aimara (continuación)	Adelaar 2011, B-J y H 2011, C-P 2011	
	13°	12-17	El quechua	Torero 1970, C-P 2003: cap. 2	Inicio de Encuesta virtual de opinión sobre docentes: viernes 16
	14°	19-24	El quechua (continuación)	Parker 1963, Torero 1964	
	15°	26-01	Problemas de filiación	Campbell 1995, Heggarty 2005, 2011, Emlen 2017	Fin de Encuesta virtual de opinión sobre docentes: lunes 26
	DICIEMBRE	16°	03-08	Clases de repaso y recuperación	
17°		10-15	EXÁMENES DE FIN DE CICLO: MIÉRCOLES 12		
18°		18	EXÁMENES DE REZAGADOS, SEGÚN ROL		

* **IMPORTANTE:** El calendario del curso podrá modificarse si la marcha de la asignatura lo requiere. En el caso en que estos cambios impliquen cambios de fechas de actividades académicas (como salidas de campo), el profesor dará oportuno aviso a los estudiantes, a la Dirección de Estudios y a la Secretaría Académica de la Facultad. En ningún caso se modificará la sumilla del curso.

* **REZAGADOS:** El martes 18 de diciembre estará destinado a las pruebas para rezagados. Quienes soliciten rezagados para el examen de medio ciclo "...podrán rendir examen de rezagados solicitándolo por escrito al Decano en un plazo no mayor de siete días calendario desde la fecha programada para dicha evaluación, adjuntando los documentos que sustenten su pedido..."(Artículo 33°, Título V del Reglamento de la Facultad). Solo se recibirán las solicitudes de rezagados del examen de fin de ciclo hasta el miércoles 12 de diciembre (5:00 p.m.).